



No.19 Số tháng 2 năm 2024

Bản tiếng Việt

Tin nhắn Koshigaya

Tin nhắn Koshigaya, được phát hành vào khoảng ngày 10 mỗi tháng. Bạn cũng có thể xem tại Trang chủ - phần "KOKUSAIKA"

☎ Người phụ trách: 048-963-9114 (Phòng hỗ trợ hoạt động người dân -

Tầng 3 - Tòa nhà văn phòng chính phủ (Tòa nhà chính) - Tòa thị chính Thành phố Koshigaya)

Trang chủ: https://www.city.koshigaya.saitama.jp/kurashi_shisei/kurashi/kokusaika/index.html

Đã bắt đầu đăng bài tại Instagram.
Hãy cùng theo dõi nhé!



NGÀY 3 THÁNG 2 LÀ NGÀY LỄ TIẾT PHÂN (SETSUBUN) BẠN ĐÃ NGHE CÂU “ONIWASOTO FUKUWAUCHI – QUỶ Ở BÊN NGOÀI, PHÚC Ở TRONG NHÀ” CHƯA?

TIỀN TRỢ CẤP DÀNH CHO HỘ GIA ĐÌNH BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI GIÁ CẢ TĂNG CAO

| | HỘ GIA ĐÌNH CÓ CON NHỎ | TIỀN TRỢ CẤP HỖ TRỢ SINH HOẠT |
|------------------------|---|--|
| | Xem thông tin chi tiết tại đây | Xem thông tin chi tiết tại đây |
| Đối tượng | <ul style="list-style-type: none">Hộ gia đình đã đăng ký lưu trú tại Thành phố Koshigaya từ ngày 1 tháng 12 năm 2023.Hộ gia đình chỉ đang nộp Thuế thị dân · Thuế tỉnh dân (thuế bình quân theo đầu người)Hộ gia đình được miễn nộp Thuế thị dân · Thuế tỉnh dân trong năm 2023Có con nhỏ (trẻ dưới 18 tuổi) | <ul style="list-style-type: none">Hộ gia đình chưa nhận “Tiền trợ cấp dành cho hộ gia đình có thu nhập thấp bị ảnh hưởng bởi giá cả tăng cao” (70.000 Yên) |
| Số tiền trợ cấp | 50.000 Yên mỗi trẻ | 100.000 Yên mỗi hộ gia đình |
| Đăng ký | Vui lòng nộp đơn đăng ký trong thời hạn từ ngày 26 tháng 2 đến ngày 30 tháng 4. | |
| Liên hệ | 臨時特別 給付金コールセンター ☎0120-616-377 (Trung tâm cuộc gọi tiền trợ cấp đặc biệt tạm thời) | |

KHAI BÁO THUẾ THỊ DÂN · THUẾ TỈNH DÂN

Vào khoảng cuối tháng 1, chúng tôi đã gửi giấy 「令和6年度市・県民税申告書 – giấy khai báo Thuế thị dân · Thuế tỉnh dân năm 2024」 bằng bưu điện tới những người mà chúng tôi nghĩ là cần phải khai báo thuế. Nếu người cần khai báo thuế vẫn chưa nhận được Giấy khai báo thuế thì hãy liên hệ đến 市民税課 (Phòng thuế thị dân).

【Ki hạn】 Trước (thứ 6) ngày 15 tháng 3.

※Nếu không khai báo thì, không thể xuất (phát hành) những loại giấy chứng nhận cần thiết (Giấy thuế · giấy giảm thuế · giấy chứng nhận nộp thuế) để dùng cho việc nhận lương hưu, xét duyệt hồ sơ vay thế chấp nhà ở, đăng ký nhập học vào nhà trẻ và đơn đăng ký nhà ở của Thành phố, v.v...

【Liên hệ】 市民税課 (本庁舎2階) ☎048-963-9144

Phòng thuế Thành phố (Tầng 2 – Tòa nhà chính – Tòa nhà văn phòng chính phủ)



LỚP HỌC TIẾNG NHẬT

của Thành phố Koshigaya tháng 2 năm 2024

| Chủ nhật | Thứ 2 | Thứ 3 | Thứ 4 | Thứ 5 | Thứ 6 | Thứ 7 |
|----------|-------|-------------------------|--|-------|--------------------------|---|
| | | | | 1 | 2 | 3 ★Lingual · Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku |
| 4 | 5 | 6 ★Minna de Nihongo | 7 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon | 8 | 9 ★Nihongo de GO !① | 10 ★Lingual Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu |
| 11 | 12 | 13 ★Minna de Nihongo | 14 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon | 15 | 16 ★Nihongo de GO !① | 17 ★Lingual · Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku |
| 18 | 19 | 20 ★Minna de Nihongo | 21 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon | 22 | 23 ★Nihongo de GO !② | 24 Lingual · Koshigaya <i>Nghĩ</i> ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu |
| 25 | 26 | 27 ★Minna de Nihongo | 28 ★Nihongo Circle ★Kosumo Nihongo Salon | 29 | 3/1 ★Nihongo de GO !② | 3/2 ★Lingual · Koshigaya ★Kosumo Kodomo Kyoshitsu ★Tabunka Kodomo Gakushu Juku |

Minna de Nihongo (500 ¥ / tháng)

- 🕒 Thứ 3, Buổi sáng: 10:00 ~ 12:00
- 🏠 Tầng 5, Hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 5F)
- ☎️ 048-989-6342 (Imaizumi-san)

Kosumo Nihongo Salon (100 ¥ / lần)

- 🕒 Thứ 4, Buổi tối: 7:00 ~ 8:30
- 🏠 Hot Koshigaya (tầng 3 – Barute Kitakoshi)
- ☎️ 090-5347-2041 (Kojima-san)



Nihongo de GO ! (100 ¥ / lần)

- 🕒 Thứ 6, Buổi chiều: 1:30 ~ 3:30
- 🏠 ①Co-op Plaza Koshigaya
- ②Trung tâm khu vực Minami Koshigaya (Pallette)
- ☎️ 090-5574-7070 (Takayama-san)

Lingual · Koshigaya (Miễn phí)

- 🕒 Thứ 7, Buổi sáng: 10:00 ~ 12:00
- 🏠 Tầng 5, Hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 5F)
- ☎️ 080-3478-3314 (Suzuki-san)
- ※ Hãy liên hệ trước khi tham gia lớp học

Nihongo Circle (100 ¥ / lần)

- 🕒 Thứ 4, Buổi sáng: 10:00 ~ 12:00
- 🏠 Tầng 4 hoặc 5, Hội trường Thành phố Chuo (Chuo Shimin Kaikan, 4F · 5F)
- ☎️ 080-5405-9191 (Tanaka-san)
- ※ Có giữ trẻ (Cần đặt trước, 100 ¥ / lần)



Tabunka Kodomo Gakushu Juku (Miễn phí)

- 🕒 Tuần thứ 1 · 3, Thứ 7, Buổi chiều: 1:30 ~ 3:30
- 🏠 Trung tâm hỗ trợ hoạt động người dân (Tầng 5, Koshigaya Twin City – B City)
- ☎️ 090-7422-2002 (Ogawa-san)

Kosumo Kodomo Kyoshitsu (Miễn phí)

- 🕒 Thứ 7, Buổi chiều: 1:30 ~ 4:30
- ※ chỉ riêng tuần 5 không có lớp học
- 🏠 RESONA YOUTH BASE
- Tầng 3, ngân hàng Saitama Resona chi nhánh Sengendai
- ☎️ 090-8310-9522 (Phụ trách hỗ trợ học tập)
- ※ Hỗ trợ trẻ em học tiếng Nhật và việc học trên nhà trường.

